

創作園地

■ 陳卿卿 清邁大學

我曾聽過的一首中文歌

小時候，我常常聽我爸爸唱這首歌——我的中國心。那時我根本聽不懂他所唱的內容，我只知道這首歌很動聽，而且很有活力，我爸爸唱起來非常好聽，我也很喜歡這首歌，有時我還跟著爸爸一起唱，這首歌已深刻地印在我童年的記憶裏。

我爸爸是華僑，我長大後才明白為什麼他會這麼喜歡這首歌，因為在他身上流淌著的是中國人的血液，古人說：“美不美，鄉中水；親不親，故鄉人”就是這個原因啊！這首歌可以讓他思念自己的祖國，他雖然十幾年沒有回過中國了，

但長江、長城、黃山、黃河在他的心中還是一樣的親。這首“我的中國心”深深地表達了世界各地華僑們想念祖國心情，不管他們身在何處，“心”依然是中國心，就算身在他鄉也改變不了他們的“中國心”。

爸爸也常很驕傲地跟我提到中國，中國有五千多年的歷史，是文明古國之一，她的景色、食品、人情皆佳。而爸爸是因某種原因來到了泰國。泰國雖然很好，但他還是時常想念他的故鄉。爸爸是我選讀中文系的動力之一，我希望有一天，我能回到爸爸

每日一字

博學館出版社／提供

注音·字義

10 畫 水部

渤

渤海名，在我國北部地方，為黃海的附屬海，實為一大海灣，由山東、遼東兩半島環抱而成。

字語研究

渤海灣：渤海中有三大海灣，北為遼東灣，南為萊州灣，西為渤海灣。

渤溢：水湧出的樣子。

渤海海峽：位於渤海和黃海接連處的海峽。

老師，請問渤海在哪裏？

哼！你的祖籍在山東半島，你卻不知道渤海在哪裏，真不應該？

可是我卻是在臺灣土生土長的，從來不曾去過山東半島呀！

的故鄉——中國，去欣賞欣賞那傳說中美麗的風景，體驗體驗“上有天堂，下有蘇杭”的這句話是否真實；去嘗嘗那兒的佳餚，是否像傳說中那樣鮮美；去領略那各個民族多姿多

彩的傳統文化和民俗風情。

總而言之，這首歌讓我感受到一個深刻的道理，那就是“人無處不都不可忘本”，祖國給我們的生命，因此，若有機會一定要為自己的祖國

效力，並為她奉獻出我們所有的。



散文小溪

寫不完的功課

·文/趙子萱(休士頓)

某天我一個人在家，起床後，很快地刷牙洗臉，因為我有很多功課要完成。

當我坐在書桌前，開始寫功課的時候，卻不小心打翻水杯，我趕緊拿抹布把桌子擦乾淨，順便也把整張桌子都清理一下，因為一張乾淨整齊的桌子，會讓我更快完成功課。桌子整理乾淨後，突然發現我還沒吃早餐呢，我都不想餓著肚子寫作業，所以一边走到

廚房找食物，沒想到麵包被吃光了。

於是，我去了趟超市，想到很多其他需要購買的東西，反正已經到了超市，我便順便把這星期需要的東西全部買齊，這樣一來，當我寫完功課後，就不用傷腦筋了。

回家時，已經接近中午了，我聽見肚子傳來咕嚕咕嚕的聲音，哎呀！原來我想吃午餐了。我自己煎了蛋餅，也順便把碗洗乾淨

，如此一來，寫完功課後，我就不必再忙著洗碗。

到了下午，我終於要開始寫功課了，但我卻發現椅子會發出「吱吱」的聲音，不想因此被干擾，於是我又去超市買機油。回家時，天色漸黑，我猜想今天可能無法寫完功課，於是乾脆放棄寫功課的念頭，馬上打開電視，觀看夜間節目，反正明天再做功課也不遲嘛！

Chung Wu

·MOM (伊利諾州) ·媽咪



3. I would like to foster a girl.
4. Mom, you can't even take good care of us!

青青園地

我是一朵玫瑰花

·文/李思佳(紐約)

在我小時候，曾經跟媽媽說過，我會是世界最幸福的——一朵玫瑰花。

昨天，我被花店店員摘了起來，然後又把我在粉紅

色的包裝紙中。

今天，我被一位青少年買走了，他把我拿在手中，請求女友嫁給他。有了我的加持，他成功娶到美女嬌娘了！

我現在心中充滿幸福，因為我做了一件有意義的事情。

在我凋謝前，我要告訴大家，我是世界上最幸福的一朵玫瑰花。

小詩廊

傘

·文/翠玲(加拿大)

傘有各種豔麗的色彩，在雨絲中爭奇鬥豔，在烈日下光彩奪目。在孩子們手裡，像一個千變萬化的萬花筒；在媽媽的手中，搖身變成貴婦的裝飾傘。傘在我心中，像父親一樣，是為我們遮風避雨的超級保護傘。



每日英語

兩性平等排名 冰島全球第一

5-1

Iceland and three other Nordic countries lead the world in gender equality, according to a report released on Tuesday.

根據周二發佈的一項報告，冰島與另外3個北歐國家在兩性平等的排名領先全球。

(路透社)

華文

(1) 圖書館幾點開門？
(2) 上午八點鐘。
(3) 你明天上午九點會來這裡嗎？
(4) 我不來，因為明天是星期三。
(5) 明晚六點半，我請你吃晚飯。
(6) 謝謝！很抱歉我已經另有約會了。

泰文

1. ห้องสมุดเปิดกี่โมง ?
2. เวลาเช้า 8 นาฬิกา
3. เวลาเช้า 9 นาฬิกา พรุ่งนี้ คุณจะมาที่นี่ได้ไหม ?
4. ผมไม่มา เพราะพรุ่งนี้เป็นวันอาทิตย์
5. ค่ำวันพรุ่งนี้ เวลา 6 โมงครึ่ง ผมเชิญคุณไปทานอาหารค่ำ
6. ขอบคุณ ผมมีนัดแล้ว ขอโทษด้วย

大家來找碴

遊戲規則：請對照 A B 兩圖，找出 5 個不同處。

A

B

數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

	8		4		3		5	
4		5				1		9
			1		6			
	1	6				2	9	
	2	3				4	8	
			9		2			
6		8				7		3
	3		7		8		1	

說明：將數字 1-9 填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。下為本期解答。

1	2	6	8	9	4	2	5	3
5	2	1	5	8	6	9	3	7
8	9	5	2	6	1	7	4	3
1	8	7	5	1	9	6	2	3
9	1	6	1	2	7	5	8	4
5	6	2	7	8	9	1	4	3
2	7	8	9	5	1	6	4	3
6	1	1	2	8	9	7	5	3
1	5	9	6	7	1	8	2	3

找碴解答：